



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

Oggetto: Decreto rettorale di emanazione del Bando di concorso relativo alle selezioni pubbliche per titoli e colloquio per il conferimento di n. 2 assegni per lo svolgimento di attività di ricerca della durata di 12 mesi ciascuno presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo nell'ambito del piano straordinario per la ricerca denominato ITALY® (Italian TALented Young ®esearchers) – Azione Giovani in Ricerca anno 2015 – I tranche – CUP: F12I14000230008 – assegni di *tipologia D* (S.S.D. L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese, settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana; S.S.D. L-LIN/14 – Lingua e traduzione – Lingua tedesca, settore concorsuale 10/M1 – Lingue, letterature e culture germaniche)

Repertorio n. 211/2015

Decreto prot. n. 11840/III/13

IL RETTORE

- VISTO lo Statuto dell'Università di Bergamo;
- VISTO l'art. 22 della Legge 30.12.2010 n. 240 autorizzato le Università a conferire assegni per lo svolgimento di attività di ricerca;
- VISTA la Legge 27.2.2015 n. 11, Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 31 dicembre 2014, n. 192, recante proroga di termini previsti da disposizioni legislative;
- VISTO il D.Lgs. 11 aprile 2006 n. 198 Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246;
- VISTA la legge 5 febbraio 1992 n. 104, che disciplina l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone disabili;
- VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, modificato con decreto del Presidente della Repubblica 30 ottobre 1996 n. 693;
- VISTA la Legge 19 ottobre 1999 n. 370 che prevede disposizioni in materia di università e di ricerca scientifica e tecnologica;
- VISTO il D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- VISTO il D.Lgs. 30.6.2003 n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali;
- VISTO il Codice Etico dell'Ateneo emanato con decreto rettorale prot. n. 14405/I/3 del 19.7.2011;
- VISTO il Regolamento per il conferimento di assegni per lo svolgimento di attività di ricerca emanato con Decreto rettorale prot. n. 7599/I/003 del 08.04.2011 e da ultimo modificato con decreto rettorale rep. n. 519/2014 in vigore dal 01.10.2014;
- VISTO il Decreto ministeriale, prot. n. 102 del 09.03.2011, registrato alla Corte dei Conti il 13.05.2011, con il quale è stato rivalutato l'importo lordo minimo annuo degli assegni per lo svolgimento di attività di ricerca;
- VISTE le deliberazioni del Senato Accademico del 29.09.2014 e del Consiglio di Amministrazione del 30.09.2014 con le quali è stato approvato il piano straordinario per la ricerca denominato ITALY® (Italian TALented Young ®esearchers) 2015-2016;
- VISTA la deliberazione del Senato Accademico del 10.11.2014 nella quale sono indicati, oltre alle tipologie di assegno già in uso (A, B, C) gli assegni di tipo D, denominati assegni Dipartimentali, per i quali è previsto che a ciascun Dipartimento sia attribuito un fondo in proporzione alla numerosità dei docenti (n. 10 assegni complessivi);



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

VISTA la deliberazione del Consiglio del Dipartimento di Lingue, Letterature straniere e comunicazione del 31.03.2015 che ha approvato le proposte progettuali per assegni di ricerca presentate dai Proff. Maurizio Gotti e Dorothee Heller;

ACCERTATA la copertura finanziaria nel bilancio di Ateneo 2015, Fondo ITALYAZ1-1516;

D E C R E T A

Art. 1

È approvato il bando di concorso relativo alle selezioni pubbliche per titoli e colloquio per il conferimento di n. 2 assegni per lo svolgimento di attività di ricerca presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo.

Art. 2

Il bando e i relativi allegati sono disponibili sul sito informatico dell'Università, nella sezione "Bandi assegni di ricerca" a cura dell'Ufficio Selezioni e Gestione Giuridica.

La scadenza per la presentazione delle domande è fissata per il: 13.05.2015

Art. 3

Il presente decreto rettorale è pubblicato sul sito informatico dell'Università nella sezione "Albo di Ateneo".

Bergamo, 13.04.2015

IL PRO RETTORE
PER DELEGA DEL RETTORE
(Prof. Remo Morzenti Pellegrini)
F.to Remo Morzenti Pellegrini



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

SELEZIONI PUBBLICHE PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI N. 2 ASSEGNİ PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA DELLA DURATA DI 12 MESI CIASCUNO PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO NELL'AMBITO DEL PIANO STRAORDINARIO PER LA RICERCA DENOMINATO ITALY® (ITALIAN TALENTED YOUNG ®ESEARCHERS) – AZIONE GIOVANI IN RICERCA ANNO 2015 – I TRANCHE – CUP: F12I14000230008 – ASSEGNİ DI TIPOLOGIA D (S.S.D. L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE, SETTORE CONCURSUALE 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA; S.S.D. L-LIN/14 – LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA TEDESCA, SETTORE CONCURSUALE 10/M1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE)

Art. 1 Selezioni pubbliche

Sono indette 2 selezioni pubbliche per titoli e colloquio per il conferimento di n. 2 assegni presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione per lo svolgimento di attività di ricerca per l'importo annuo lordo di € 20.000,00 al quale si aggiungeranno tutti gli oneri a carico dell'Amministrazione. Gli assegni sono erogati ai titolari dei contratti in rate mensili di uguale importo (**l'ultima rata dell'assegno verrà erogata solo a seguito della consegna della relazione finale**) per i progetti di cui agli *allegati C*.

CODICE	TIPOLOGIA	DURATA	TITOLO	SC	SSD	TUTOR
1	D	12 mesi	<i>L'inglese come lingua franca nell'arbitrato internazionale nei paesi asiatici: peculiarità linguistiche e culturali</i>	10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana	L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese	Prof. Maurizio Gotti
2	D	12 mesi	<i>Forme di discontinuità sintattica nella lingua tedesca orale</i>	10/M1 – Lingue, letterature e culture germaniche	L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	Prof.ssa Dorothee Heller

Art. 2 Durata, rinnovo e proroga

L'assegno in parola può avere una durata tra uno e tre anni ed è rinnovabile. La durata complessiva dei rapporti instaurati compreso l'eventuale rinnovo non può comunque essere superiore alla durata massima stabilita dalla Legge ad esclusione del periodo in cui l'assegno sia stato fruito in coincidenza con il dottorato di ricerca nel limite massimo della durata del relativo corso. Per l'eventuale rinnovo si applicano le modalità previste dal Regolamento.

Per l'eventuale rinnovo si applicano le modalità previste dal Regolamento.

Ove previsto prima della scadenza del termine di durata dell'assegno il Consiglio della Struttura di Ricerca, su richiesta del tutor scientifico, può proporre la proroga per un ritardo nella conclusione del progetto di ricerca stanziando idonei fondi.

Art. 3 Disciplina del rapporto ed incompatibilità



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

L'assegno non può essere cumulato con altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite, tranne che con quelle concesse da istituzioni nazionali o straniere utili a integrare, con soggiorni all'estero, l'attività di ricerca dei titolari di assegni.

La titolarità dell'assegno non è compatibile con la partecipazione a corsi di laurea, laurea specialistica o magistrale, dottorato di ricerca con borsa o specializzazione medica, in Italia o all'estero, e comporta il collocamento in aspettativa senza assegni per il dipendente in servizio presso amministrazioni pubbliche.

L'assegno è individuale. I beneficiari non possono cumularlo con i proventi da attività professionali o rapporti di lavoro svolti in modo continuativo. Per tutta la durata dell'assegno, è inibito l'esercizio di attività libero-professionali o lo svolgimento in modo continuativo di rapporti di lavoro.

La durata complessiva dei contratti degli assegni di cui al presente bando e dei contratti di ricercatore a tempo determinato di cui all'articolo 24 della Legge 240/2010, intercorsi anche con atenei diversi, statali, non statali o telematici, nonché con gli enti di cui al comma 1 del presente articolo, con il medesimo soggetto, non può in ogni caso superare i dodici anni, anche non continuativi. Ai fini della durata dei predetti rapporti non rilevano i periodi trascorsi in aspettativa per maternità o per motivi di salute secondo la normativa vigente.

Art. 4

Requisiti per l'ammissione

Non possono essere destinatari degli assegni il personale di ruolo presso le Università, le istituzioni e gli enti pubblici di ricerca e sperimentazione, l'Agenzia nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo economico sostenibile ENEA e l'Agenzia spaziale italiana (ASI) e le istituzioni il cui diploma di perfezionamento scientifico è stato riconosciuto equipollente al titolo di dottore di ricerca ai sensi dell'articolo 74, quarto comma, del decreto del Presidente della Repubblica 11 luglio 1980, n. 382.

Per l'ammissione alle selezioni di cui all'art. 1 è richiesto il possesso dei seguenti requisiti, **oltre a quelli specificatamente previsti all'art. 7:**

1. diploma di laurea conseguito secondo l'ordinamento previgente alla riforma dell'autonomia didattica o di laurea specialistica/magistrale ovvero di analogo titolo accademico conseguito all'estero;
2. non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso con un Professore appartenente alla struttura di afferenza ovvero con il Rettore, il direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
3. non essere iscritto a corsi di laurea, laurea specialistica o magistrale, dottorato di ricerca con borsa o specializzazione medica, in Italia o all'estero;
4. curriculum scientifico professionale idoneo per lo svolgimento di attività di ricerca scientifica;
5. idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i vincitori della prova selettiva, in base alla normativa vigente;
6. non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
7. non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione ovvero non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale, ai sensi dell'art. 127, lettera d), del D.P.R. 10.1.1957, n. 3, per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel bando di selezione per la presentazione della domanda di ammissione.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

I candidati sono ammessi con riserva alla selezione.

L'amministrazione può disporre, in ogni momento, con decreto motivato del Rettore, l'esclusione dalla selezione per difetto dei requisiti prescritti.

La presentazione di domande prive di sottoscrizione ovvero inoltrate oltre i termini previsti dal presente bando comporta l'esclusione dal concorso.

Art. 5

Domande e termine per la presentazione

Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta libera secondo i modelli allegati al presente bando (Allegato A per i cittadini italiani – Allegato B per i cittadini stranieri), devono essere indirizzate al Rettore entro il termine perentorio di 30 giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del bando all'Albo Ufficiale d'Ateneo.

Qualora tale termine cada in giorno festivo, la scadenza è posticipata al primo giorno lavorativo successivo.

Le domande vanno presentate con una delle seguenti modalità:

- a) direttamente all'Ufficio *Selezioni e Gestione giuridica* nei seguenti giorni ed orari: dal lunedì al venerdì dalle 09.30 alle 12.00;
- b) spedite a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno all'Università degli Studi di Bergamo - Ufficio *Selezioni e Gestione giuridica* - Via Dei Caniana, n. 2, 24127 Bergamo; faranno fede il timbro e la data dell'ufficio postale accettante;
- c) spedite, esclusivamente da un indirizzo di posta elettronica certificata, via e.mail all'indirizzo di posta elettronica certificata protocollo@unibg.legalmail.it (Il sistema permette un invio/ricezione di un messaggio con un allegato di dimensione massima di 30 Mbyte (quindi dimensione effettiva del messaggio di 45 Mbyte, tenendo conto delle conversioni di formato);
- d) a mezzo fax al n. 035/2052862.

Saranno accettate le domande inviate nei termini e pervenute prima dell'insediamento della Commissione giudicatrice.

Alla domanda il candidato dovrà allegare fotocopia di un documento d'identità valido firmato in originale o scansionato, il curriculum firmato in ogni pagina della propria attività oppure scansionato, un elenco firmato oppure scansionato dei documenti e delle pubblicazioni, che si ritengano utili ai fini della selezione quali diplomi di specializzazione, attestati di frequenza di corsi di perfezionamento post laurea, conseguiti in Italia o all'estero; borse di studio o incarichi di ricerca sia in Italia che all'estero.

I candidati portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992 n. 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento della prova medesima.

L'Amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

I candidati cittadini dell'Unione europea e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione regolarmente soggiornanti in Italia possono produrre i titoli in originale, in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 e dimostrarne il possesso mediante la forma di semplificazione delle certificazioni amministrative consentite dal D.P.R. 28.12.2000 n. 445.

I candidati cittadini extracomunitari residenti in Italia secondo le disposizioni del regolamento anagrafico della popolazione residente approvato con D.P.R. 30 maggio 1989, n.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

223, possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive in parola limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani ai sensi dell'art. 3, comma 2 del DPR 445/2000, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive ai sensi del Decreto direttoriale prot. n. 2731/B del 19.7.2000. I controlli a campione saranno effettuati in base all'ordine decrescente di arrivo delle domande di partecipazione alle selezioni riscontrato dal numero di protocollo nella misura del 10% a selezione, sulle autocertificazioni relative ai requisiti presentate dai candidati risultati vincitori e nella misura del 20% a selezione, sulle autocertificazioni relative ai requisiti presentate dai candidati risultati idonei.

I cittadini extracomunitari non residenti in Italia secondo le disposizioni del regolamento anagrafico della popolazione residente approvato con D.P.R. n. 223/1989 possono produrre i titoli in originale, in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale.

I certificati rilasciati dalle competenti autorità dello Stato di cui lo straniero è cittadino debbono essere conformi alle disposizioni vigenti nello Stato stesso e debbono, altresì, essere legalizzati dalle competenti autorità consolari italiane.

Agli atti e documenti redatti in lingua straniera deve essere allegata una traduzione, in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana ovvero da un traduttore ufficiale.

Al presente decreto è allegato (Allegato B) lo schema di domanda che va presentata in lingua italiana cui gli interessati possono utilmente uniformarsi.

Art. 6

Commissione giudicatrice

Le selezioni di cui all'art. 1 sono operate per singolo settore scientifico disciplinare da una commissione giudicatrice nominata con Decreto del Rettore e composta da tre professori o ricercatori su proposta del Senato Accademico.

Art. 7

Requisiti specifici, valutazione titoli, colloquio e graduatoria di merito

CODICE	REQUISITI SPECIFICI (OLTRE A QUELLI PREVISTI DI NORMA)	LINGUA
1	Dottorato di ricerca in materie relative al SSD L-LIN/12	Inglese
2	Diploma di laurea conseguito secondo l'ordinamento previgente alla riforma dell'autonomia didattica o di Laurea Specialistica o Magistrale nelle classi di laurea 43/S o LM-38; Dottorato di ricerca con tesi afferente al SSD L-LIN/14	Tedesco (livello C2) e buona padronanza della lingua inglese

La commissione alla prima riunione stabilisce esplicitamente i criteri e le modalità di valutazione dei titoli e del colloquio fissando eventualmente un punteggio minimo per l'ammissione al colloquio. Essa, immediatamente prima dell'inizio di ciascun colloquio,



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

determina i quesiti da porre ai singoli candidati. Tali quesiti sono estratti a sorte da ciascun candidato.

Al termine di ogni seduta dedicata al colloquio l'elenco dei candidati esaminati, a cura della commissione giudicatrice con l'indicazione dei voti da ciascuno riportati, sarà affisso nella sede degli esami.

La commissione forma la graduatoria di merito in ordine decrescente, sommando il punteggio dei titoli e quello del colloquio. A parità di merito è preferito il candidato di età anagrafica più giovane.

I criteri di valutazione delle singole commissioni sono determinati, ai fini della valutazione globale, espressa in centesimi come appresso indicato:

a) 60 punti così ripartiti:

- 1) 10 punti per il dottorato di ricerca;
- 2) fino a 5 punti per il voto di laurea (Laurea V.O. e Specialistica/magistrale N.O.);
- 3) fino a 25 punti per pubblicazioni ed attitudine alla ricerca scientifica;
- 4) fino a 10 punti per diplomi di specializzazione; attestati di frequenza di corsi di perfezionamento post-laurea;
- 5) fino a 10 punti per altri titoli collegati al servizio prestato a seguito di contratti, borse di studio e incarichi in enti di ricerca nazionali, esteri o internazionali, debitamente attestati, ove compaia la decorrenza e la durata dell'attività svolta;

b) 40 punti per il colloquio.

I risultati della valutazione dei titoli devono essere resi noti agli interessati prima dell'effettuazione del colloquio, mediante affissione all'albo della struttura interessata.

Il giudizio della commissione è insindacabile nel merito.

CODICE	PROGRAMMA DEL COLLOQUIO	MATERIE SU CUI VERTERANNO I TITOLI DEI CANDIDATI	TITOLI PREFERENZIALI
1	Il colloquio verterà su contenuti inerenti: Legal English Genre Analysis, Conversation Analysis, Discourse Analysis Corpus linguistics Linguaggio dell'arbitrato; il colloquio verrà svolto sia in italiano che in inglese	Le stesse previste dal programma del colloquio	Approfondita conoscenza del linguaggio giuridico inglese e, in particolare, esperienza di ricerca nel campo del linguaggio dell'arbitrato.
2	Linguistica tedesca con particolare riferimento alla pragmatica funzionale Caratteristiche del discorso accademico scientifico, scritto e orale, in lingua tedesca Verifica di competenze in lingua tedesca e in una terza lingua straniera (Inglese)	Le stesse previste dal programma del colloquio	Attestato soggiorno di studio e di ricerca in un paese germanofono Attitudine alla ricerca scientifica relativa alla linguistica tedesca Familiarità con le caratteristiche del tedesco orale (sia nella ricerca che nella didattica) Tesi di dottorato inerente ad argomenti relazionabili a quelli descritti nel presente bando Esperienza di ricerca post-dottorato sul discorso accademico tedesco (scritto e orale) Attestata partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali Pubblicazioni scientifiche afferenti alla linguistica tedesca con particolare riferimento a: - Il linguaggio accademico scientifico tedesco e italiano - L'analisi linguistica comparativa



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

Gli assegni sono conferiti, entro il numero di quelli messi a concorso, a candidati che abbiano conseguito almeno 30 dei 40 a disposizione del colloquio, compresi nella graduatoria, secondo l'ordine della graduatoria stessa.

Il decreto rettorale di approvazione degli atti della Commissione per la selezione pubblica di cui al presente bando verrà pubblicato sul sito dell'Università al seguente link: http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=bandi_assegni.

Dalla data di pubblicazione decorrono i termini di impugnativa con ricorso straordinario al Capo dello Stato o in sede giurisdizionale ai sensi del CPA.

Nel caso di rinuncia degli assegnatari o di risoluzione per mancata accettazione entro il termine stabilito gli assegni possono essere conferiti ai candidati che siano risultati idonei secondo l'ordine delle rispettive graduatorie.

Le date e i luoghi dei colloqui saranno comunicati mediante avviso pubblicato sul sito Web dell'Università degli Studi di Bergamo <http://www.unibg.it>, nella sezione "Bandi assegni di ricerca" a cura dell'Ufficio Selezioni e Gestione Giuridica con un preavviso di almeno di 20 giorni.

Tale avviso ha valore di notifica a tutti gli effetti.

Art. 8

Costituzione del rapporto di lavoro

I candidati che risulteranno vincitori, in possesso dei requisiti prescritti, stipuleranno con il Rettore un contratto di lavoro autonomo di diritto privato della durata di 12 mesi di norma a partire dal primo giorno del primo mese utile.

Fermo restando l'integrale assolvimento dei propri compiti, i titolari di assegni possono svolgere incarichi di docenza universitaria, ufficiale o integrativa, conferiti, mediante contratto, ai sensi del Regolamento di ateneo per la disciplina dei Professori a contratto presso l'Università di Bergamo **per un massimo di 6 cfu** previa autorizzazione del Consiglio della Struttura di Ricerca di afferenza.

Fermo restando l'integrale assolvimento dei propri compiti, i titolari di assegni possono chiedere, in via eccezionale, di svolgere incarichi esterni, previa autorizzazione del Consiglio della Struttura di Ricerca, a condizione che l'attività:

1. sia occasionale e di breve durata;
2. non comporti un conflitto di interessi con la specifica attività di ricerca svolta dal titolare di assegno;
3. non rechi alcun pregiudizio all'immagine o agli interessi dell'Ateneo.

I titolari degli assegni che intendono svolgere, ovvero continuare a svolgere, un'attività lavorativa comportante prestazioni rese a titolo gratuito presso associazioni di volontariato o cooperative a carattere socio-assistenziale senza scopo di lucro, possono espletarla, fermo restando l'integrale assolvimento dei propri compiti di ricerca.

Gli assegni non danno luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli delle Università, delle istituzioni e degli enti pubblici di ricerca e sperimentazione, dell'Agenzia nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo economico sostenibile (ENEA) e dell'Agenzia spaziale italiana (ASI), nonché delle istituzioni il cui diploma di perfezionamento scientifico è stato riconosciuto equipollente al titolo di dottore di ricerca ai sensi dell'articolo 74, quarto comma, del decreto del Presidente della Repubblica 11 luglio 1980, n. 382.

Compatibilmente con le attività di ricerca loro assegnate e previa autorizzazione del Consiglio della Struttura di Ricerca, i titolari di assegni possono partecipare alla esecuzione di ricerche e consulenze per conto terzi commissionate all'Università ai sensi dell'ex art. 66 del



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

D.P.R. 382/80 e alla ripartizione dei relativi proventi secondo le modalità stabilite dalle vigenti norme regolamentari.

Ai sensi del D.M. 12 luglio 2007 il rapporto di collaborazione è sospeso obbligatoriamente nei casi di gravidanza e puerperio nei termini indicati dagli articoli 16, 17 e 20 del D. Lgs. 151/2001. Il rapporto di lavoro è conseguentemente prorogato, per effetto dell'obbligo di astensione di cui sopra, per 180 giorni.

L'attività di ricerca e l'assegno possono essere sospesi per assenze per malattia superiori a 30 gg. in un anno, fermo restando che l'intera durata dell'assegno non può essere ridotta a causa della suddetta sospensione. Non costituisce sospensione e, conseguentemente, non va recuperato un periodo complessivo di assenza giustificata non superiore a trenta giorni in un anno.

A decorrere dall'anno 2011, agli assegni si applicano, in materia fiscale, le disposizioni di cui all'articolo 4 della legge 13 agosto 1984, n. 476, nonché, in materia previdenziale, quelle di cui all'articolo 2, commi 26 e seguenti, della legge 8 agosto 1995, n. 335, e successive modificazioni, in materia di astensione obbligatoria per maternità, le disposizioni di cui al decreto del Ministro del lavoro e della previdenza sociale 12 luglio 2007, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 247 del 23 ottobre 2007, e, in materia di congedo per malattia, l'articolo 1, comma 788, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, e successive modificazioni. Nel periodo di astensione obbligatoria per maternità, l'indennità corrisposta dall'INPS ai sensi dell'articolo 5 del citato decreto 12 luglio 2007 è integrata dall'Università fino a concorrenza dell'intero importo dell'assegno di ricerca.

L'Università provvede alle coperture assicurative per infortuni, e per responsabilità civile verso terzi a favore di titolari degli assegni nell'ambito dell'espletamento della loro attività di ricerca.

Al termine del contratto il titolare di assegno dovrà presentare al Consiglio della Struttura di Ricerca di afferenza una relazione sull'intera attività svolta.

In caso di mancata consegna della relazione l'ultima rata dell'assegno non verrà erogata.

Art. 9

Trattamento dei dati personali

I dati personali raccolti saranno oggetto di trattamento secondo quanto stabilito dall'art. 18 D. Lgs. 30.06.2003, n. 196 e s.m.i. nel rispetto dei criteri di correttezza e trasparenza ed esclusivamente per la finalità per la quale sono stati raccolti con l'ausilio di strumenti cartacei, informatici e telematici, e con l'adozione di tutte le misure idonee a garantirne la sicurezza.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico - economica dei candidati risultati vincitori.

Art. 10

Responsabile del procedimento

Responsabile del procedimento della presente selezione è il Dott. William Del Re – Dirigente Responsabile dei Servizi Amministrativi Generali - Via Dei Caniana, 2 - 24127 Bergamo, fax 035/2052862, e-mail: selezionipersonale@unibg.it, tel: 035/2052876.

Art. 11

Adempimenti per la pubblicazione



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

Del bando di selezione verrà data pubblicità mediante affissione all'Albo informatico di Ateneo, mediante pubblicazione nella sezione "Bandi assegni di ricerca" del sito web dell'Università degli Studi di Bergamo www.unibg.it, sul sito della Conferenza dei Rettori delle Università italiane www.cruil.it, sul sito del MIUR al link <http://bandi.miur.it> e sul sito dell'Unione Europea al link <http://ec.europa.eu/euraxess>.

Art.12

Responsabile della prevenzione della corruzione

Si informa che presso l'Università di Bergamo è stato approvato il piano triennale di prevenzione della corruzione 2013 – 2015 ai sensi della Legge n. 190 del 6.11.2012 ed è stato conferito l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione al Direttore Generale Dott. Giuseppe Giovanelli.

All'indirizzo di posta elettronica prevenzione.corruzione@unibg.it potranno essere effettuate le eventuali segnalazioni di irregolarità del procedimento.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI

SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

Allegato A

AL
MAGNIFICO RETTORE
dell'Università degli Studi di Bergamo
pec : protocollo@unibg.legalmail.it

...I...sottoscritt..... (le donne coniugate indicheranno il cognome da nubile seguito dal proprio nome) codice fiscale chiede d'essere ammess... a partecipare alla selezione pubblica per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 2 assegni per lo svolgimento di attività di ricerca presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione per la durata di 12 mesi ciascuno nell'ambito del settore concorsuale - SSD bandito con decreto rettorale repertorio n. 211/2015, prot. n. 11840/III/13 del 13.04.2015 - **CODICE SELEZIONE n.**

A tal fine consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni mendaci, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 dichiara:

1. di essere nat... a.....il.....;
2. di risiedere nel Comune di Prov. Via n. c.a.p.;
3. di essere iscritt... nelle liste elettorali del Comune di.....;
4. di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;
5. di essere in possesso del diploma di laurea in..... conseguito presso.....;
6. di essere a conoscenza della lingua;
7. di essere/non essere dipendente pubblico;
8. di non essere stat... destituit... dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
9. di aver (oppure di non aver) prestato servizio presso pubbliche amministrazioni, indicando le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;
10. di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso con un professore appartenente alla struttura di afferenza ovvero con il Rettore, il direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
11. di non essere iscritto a corsi di laurea, laurea specialistica o magistrale, dottorato di ricerca con borsa o specializzazione medica, in Italia o all'estero o di impegnarsi, in caso di presa di servizio, a rinunciare ai suddetti corsi;
12. di essere nella seguente posizione riguardo agli obblighi militari:
13. di eleggere il proprio domicilio nel Comune di via n. c.a.p.tel.E-mail:
14.I... sottoscritt... dichiara di essere/non essere stato titolare dei seguenti assegni di ricerca (ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge 240/2010):
da a presso
15.I... sottoscritt... dichiara di essere/essere stato dottorando di ricerca in nel periodo dal al presso e di aver conseguito il titolo il
16.I... sottoscritt... dichiara di essere/essere stato titolare della borsa di studio per il suddetto dottorato nel periodo dal al
17.I... sottoscritt... dichiara di aver/non aver prestato servizio in qualità di ricercatore a tempo determinato (ai sensi dell'art. 22, comma 9 e dell'art. 24 della Legge 240/2010):



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

da a presso

.....
18. ...I... sottoscritt... ai fini della valutazione dei titoli dichiara di essere in possesso dei
seguenti
titoli.....

.....;

19. ...I... sottoscritt... allega il curriculum vitae.

20. ...I... sottoscritt... allega inoltre la seguente documentazione:

.....

.....

.I sottoscritt. esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere
trattati nel rispetto del Dlgs 196/2003, per gli adempimenti connessi alla presente selezione.

.....

(luogo)

(data)

Firma

.....



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

Modello domanda dei candidati cittadini stranieri (in carta semplice)

Allegato B

AL
MAGNIFICO RETTORE
dell'Università degli Studi di Bergamo
pec : protocollo@unibg.legalmail.it

..I...sottoscritt..... (le donne coniugate
indicheranno il cognome da nubile seguito dal proprio nome) codice fiscale
..... chiede d'essere ammess... a partecipare alla selezione
pubblica per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 2 assegni per lo svolgimento di attività di
ricerca presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione per la durata di 12
mesi ciascuno nell'ambito del settore concorsuale -
..... SSD -
..... bandito con decreto rettorale repertorio n.
211/2015, prot. n. 11840/III/13 del 13.04.2015 - **CODICE SELEZIONE n.**

A tal fine consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni mendaci, richiamate dall'art.
76 del D.P.R. 445/2000 dichiara:

1. di essere cittadino
2. di essere nat... a.....il.....;
3. di essere in godimento dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza (o di
provenienza) ovvero i motivi di mancato godimento;
4. di non aver riportato condanne penali; ¹
5. di avere adeguata conoscenza della lingua italiana e
6. di essere/non essere dipendente pubblico presso una pubblica amministrazione italiana;
7. di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso con un
professore appartenente alla struttura di afferenza ovvero con il Rettore, il direttore
generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
8. di non essere iscritto a corsi di laurea, laurea specialistica o magistrale, dottorato di ricerca
con borsa o specializzazione medica, in Italia o all'estero o di impegnarsi, in caso di presa
di servizio, a rinunciare ai suddetti corsi;
9. di eleggere il proprio domicilio nel Comune di via
..... n. c.a.p.
tel.E-mail:
21.I... sottoscritt... dichiara di essere/non essere stato titolare dei seguenti assegni di
ricerca (ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge 240/2010):
da a presso
.....
10.I... sottoscritt... dichiara di essere/essere stato dottorando di ricerca in
..... nel periodo
dal al presso
..... e di aver conseguito il titolo il
.....
11.I... sottoscritt... dichiara di essere/essere stato titolare della borsa di studio per il
suddetto dottorato nel periodo dal al
12.I... sottoscritt... dichiara di aver/non aver prestato servizio in qualità di ricercatore a
tempo determinato (ai sensi dell'art. 22, comma 9 e dell'art. 24 della Legge 240/2010):



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

SERVIZI AMMINISTRATIVI GENERALI SELEZIONI E GESTIONE GIURIDICA

da a presso

.....
13. ...l... sottoscritt... ai fini della valutazione dei titoli dichiara di essere in possesso dei seguenti titoli..... (vedi art. 4 del bando);

14. ...l... sottoscritt... allega il curriculum vitae.

15. ...l... sottoscritt... allega inoltre la seguente documentazione:

.....

.....

...l... sottoscritt.. esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Dlgs 196/2003, per gli adempimenti connessi alla presente selezione.....

(luogo)

(data)

Firma

.....

¹ Dichiarare le eventuali condanne riportate